

Lahden Vapaaseurakunnan

# Lähetysasema

1/25



AJANKOHTAISTA  
ASIAA  
LÄHETYKSESTÄ

# Hyvää Pääsiäistä!

Tässä Lähetysaseman numerossa **Juha Y.** kertoo budeng raamatunkäännöstyön etenemisiä ja oivalluksista kun etsitään oikeita sanoja kääntämään jotkin meille tutut ilmaukset uudelle kielelle.

**Ari Loponen** kirjoittaa siitä mitä Isä meidän -rukouksessa "Pyhitetty olkoon sinun nimesi" tarkoittaa ja siitä, miten oksa ei ole keskiössä, vaan kasvu on lähtöisin viinipuusta. Meissä on elämä vain siksi että olemme kiinni viinipuussa.

Sisarukset **Aake** ja **Veera Loponen** kirjoittavat tulevasta Australian matkastaan YWAM:n työssä.

Open Doors on julkaissut tammiukuussa uuden World Watch -listan, jossa kerrotaan kristittyjen vainon tilanteesta viime vuonna. Listalla on 50 maata, joissa on eniten vainoa. Pohjois-Korea on edelleen maa, jossa vainoa on eniten. Listasta on nähtävissä joitakin treندهjä.

Me (**Jukka** ja **Pirjo Knuuttila**) vierailimme Nepalissa helmimaaliskuussa 2025. Tällä kertaa mukana oli myös tyttäremme **Milla Rinne** yhdessä puolisonsa **Johanneksen** ja heidän kolmen lapsensa kanssa. Tähän matkaan liittyen tässä lehdessä on useita artikkeleita Nepalista.

Kun menimme ensimmäisen kerran Nepaliin, Milla oli alle 1-vuotias. Nyt olimme osan aikaa majoittuneena majatalossa, joka oli rakennettu aivan ensimmäisen Nepaliläis kotimme viereen. Tämä tietysti nosti monia

Arvio Kristittyjen määrän kasvusta Nepalissa

| Vuosi | Kaetottuja kristittyjä | Vuosi | Kaetottuja kristittyjä |
|-------|------------------------|-------|------------------------|
| 1952  | 10                     | 1992  | 75,000                 |
| 1966  | 100                    | 1998  | 300,000                |
| 1973  | 500                    | 1999  | 400,000                |
| 1977  | 1,400                  | 2024  | 1-3 miljoonaa          |
| 1980  | 7000                   |       |                        |
| 1982  | 10,000                 |       |                        |
| 1985  | 25,000                 |       |                        |
| 1990  | 50,000                 |       |                        |

muistoja. Työskentelimme Suomen Vapaakirkon lähettäminä International Nepal Fellowship järjestön (INF, Kansainvälinen Nepal lähetysjärjestö) Green Pastures sairaalassa Pokharassa 1993–2001 ja sen jälkeen Nepaliläis Yhdistyneessä Lähetyskeskuksessa (UMN) 2002–2004. Meillä on nyt yli 30 vuoden perspektiivi Nepaliläis tilanteeseen ja voimme nähdä sen kehityksen mikä siellä on tapahtunut.

Nepalissa kristittyjen määrä on kasvanut uskomattomalla vauhdilla. Vuonna 1952 kun maa aukeni lähetysjärjestöille näiden mukana tuli Intian puolella olleita nepalilaisia kristittyjä. Tällöin kristittyjen määrä Nepalissa oli 10 henkeä. Nykyisin kristittyjä arvioidaan olevan 1-3 miljoonaa. Myös seurakuntien määrä on kasvanut valtavasti ja seurakuntia löytyy kaikkialta Nepalista.

Yksi merkittävä kehitys Nepaliläis seurakunnissa on määrällisen kasvun lisäksi herännyt sosiaalinen vastuu. Kun asuimme Pokharassa seurakunnissa alettiin keskustella siitä, miten voitaisiin auttaa yksin eläviä vanhuksia, varsinkin niitä, jotka

olivat ilman perheen tai yhteisön tukea uskonsa takia. Nyt Pokharassa on meidän silloisessa kotiseurakunnassamme Naya Gaoun seurakunnassa vanhaikoti rakennettuna kirkon yhteyteen. Lasten koulutusta tukemaan on syntynyt kristittyjen ylläpitämiä järjestöjä, jotka keskittyvät erityisesti köyhien tai muuten huonossa asemassa olevien lasten koulutuksen tukemiseen.

Nepalissa oli sisällissota 1996-2006 ja se aiheutti paljon tuhoa ja kärsimystä yhteiskunnassa. Viimeisinä vuosinamme Nepalissa olimme kutsuttuina mukana yhdessä nepalilaisten ystäviemme kanssa suunnittelemassa, miten voitaisiin tukea leskeksi jääneitä naisia ja isänsä menettäneitä lapsia. Tästä pohdinnasta syntyi GLOW, joka nykyisin järjestää naisille ammatillista koulutusta ja samalla Raamatun opetusta ja johtajuuskoulutusta.

Mukavia lukuhetkiä lehden parissa. Toivon sen herättävän myös intoa esirukoukseen ja toimintaan.

**Jukka Knuuttila**

# Viisaus ei asu oksassa

## – ei myöskään totuus, kauneus tai hyvyys

Viime aikoina mielessäni ovat pyörinyt kaksi kohtaa Isä Meidän -rukouksesta; ”pyhitetty” ja ”tapahtukoon sinun tahtosi”, jotka limittyvät erottamattomasti toisiinsa.

”Isä Meidän, joka olet taivaissa! Pyhitetty olkoon sinun nimesi. Tulkoon sinun valtakuntasi. Tapahtukoon sinun tahtosi myös maan päällä niin kuin taivaassa.”

Englanninkielisessä Raamatussa sana ”pyhitetty” käännetään sanalla *hallowed*, jota Cambridgen sanakirja avaa näin: ”erittäin arvostettu, pyhä ja ylistetty suuren merkityksensä vuoksi”.

Olen lausunut Isä Meidän -rukouksen lukemattomia kertoja, mutta vasta nyt alan oivaltaa, että ellen näe Isää ihailtavana, arvostettuna, pyhänä ja merkittävänä, en voi täysin käsittää seuraavan jakeen lahjaa:

”Tapahtukoon sinun tahtosi myös maan päällä niin kuin taivaassa.”

Me kaikki – tiedostimmepa sen tai emme – seuraamme kolmea arvoa: totuutta, kauneutta ja hyvyttä. Opiskelemme, luemme, kuuntelemme, vierailemme taidenäyttelyissä, osallistumme politiikkaan, kasvatamme lapsiamme, huolehdimme taloudestamme ja puutarhoistamme, teemme tiedettä, kehitämme uusia tapoja toimia, hoidamme vanhuksiamme, laulamme ja soitamme yhdessä... Näitä tekoja ohjaa halumme vaalia ja kasvattaa totuutta, kauneutta ja hyvyttä.

Johanneksen evankeliumin jakeet (15:4–9) ovat avanneet minulle harhan ja valheen, joka on sumentanut näkyni näihin arvoihin:

”Minä olen viinipuu, te olette oksat.” Oksa ei ole keskiössä – viinipuu on. Kaikki ravinto virtaa viinipuusta; oksat vain kuljettavat sen lehtiin ja hedelmiin. Oksa ei päästä lehdistä tai hedelmistä, ei niiden ajasta, aika-tilasta tai muodosta – kaikki ohjaus tulee viinipuusta.

”Pysykää minussa, niin minä pysyn teissä. Niin kuin oksa ei

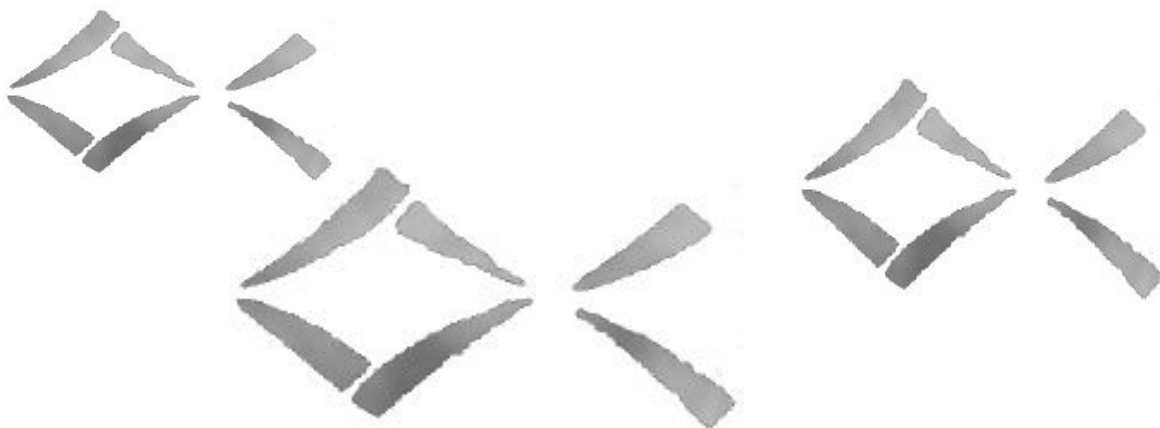
itsestään voi kantaa hedelmää, ellei se pysy viinipuussa, niin ette tekään, ellette pysy minussa.” Olen alkanut ymmärtää, että evankeliumi on Jumalan puolelta niin täydellinen, että minulta pyydetään vain pysymistä.

Pysymistä Hänen armossaan – etenkin silloin, kun tunnen itseni arvottomaksi, kun huomaan oman välinpitämättömyyteni ja pahuuteni ajatuksissani ja teoissani. Juuri noina hetkinä olen lähimpänä totuutta, kauneutta ja hyvyttä – hetkinä, jolloin Isä ilmestyy alastomuuteeni ”erittäin arvostettuna, pyhänä ja ylistettynä”.

Hän on kuollut kaikkien puolesta, jotta elävät eivät enää eläisi itselleen, vaan Hänelle, joka on heidän tähtensä kuollut ja noussut ylös.

Nämä armon hetket ovat se ydin, jossa näen paikkani oksana viinipuussa. Vain pysymällä Hänen yhteydessään voin tuoda taivasta maan päälle – siihen ympäristöön, jossa Isä tahtoo minun tänään olevan.

**Ari Loponen**





# Nepal Gospel Center ja Glow - Toivon ja koulutuksen lähteet Nepalissa



Helmi-maaliskuussa matkalamme Nepaliin minä, **Jukka Knuuttila**, ja vaimoni **Pirjo** vierailimme **Glow-järjestön** toimipisteessä ja tapasimme **Sita Poudelin**. Tutustuimme Resham ja Sita Poudeliin jo vuonna 1993, kun aloitimme ensimmäisen työkautemme Nepalissa. Tuolloin Resham toimi Nayagaoun seurakunnan pastorina, ja he olivat juuri perustaneet Nepal Gospel Outreach Centerin (NGOC), joka nykyisin tunnetaan nimellä Nepal Gospel Center (NGC).

Pirjo osallistui järjestön tiedotustiimin toimintaan.

## **Glown synty ja toiminta**

Vuonna 2003 pohdimme yhdessä Reshamin ja Sitan kanssa, kuinka voisimme auttaa sisällissodan seurauksena leskeksi jääneitä sekä muita vaikeassa asemassa olevia naisia. Tämä avustustyö oli erityisesti Sitan sydäntä lähellä, ja mekin saimme olla mukana suunnittelemassa sekä tukemassa hanketta neuvonantajina. Lopulta päätettiin

perustaa **Glow**, joka aloitti toimintansa pienimuotoisesti.

Vuonna 2009 järjestö rekisteröitiin virallisesti, ja varsinainen toiminta pääsi kunnolla vauhtiin. Glow tarjoaa naisille ammatillista koulutusta ja tukee lasten koulutusta. Nykyisin se järjestää vuosittain viiden kuukauden ompelija-koulutuksen, johon voivat osallistua seurakunnan suosittelemat naiset. Koulutus sisältää valtion hyväksymän ammatillisen opetuksen, päivittäisiä

raamattutunteja, johtajuuskoulutusta sekä terveystietoa. Pokharan ulkopuolelta tulevat opiskelijat asuvat koulutuksen ajan Glow'n asuntolassa. Lisäksi järjestö tarjoaa tietokonekursseja sekä toisen ompelijakurssin yhteistyössä viranomaisten kanssa, jolloin osallistujat voivat asua omissa kodeissaan.

Vierailumme aikana oli meneillään ompelukurssi, johon osallistui 14 opiskelijaa. Kaikkiaan Glow'n järjestämään ammatilliseen koulutukseen on osallistunut jo yli 1000 naista, joista vain harva on keskeyttänyt opinnot. Suuri osa valmistuneista on myöhemmin aktiivisia seurakuntien toiminnassa. Viime vuonna Glow rakensi velaksi lisää nukkumatiiloja ja paremmat tilat raamattutunneille, mutta vuodevaatteet ovat vielä puutteellisia.

Glow'n toimintaa johtaa nykyisin heidän poikansa **Agamon**, mutta Sita osallistuu edelleen aktiivisesti kouluttamiseen. Resham Poudel menehtyi viime vuonna pitkälliseen sairauteen, mutta hänen perintönsä elää järjestön työssä.

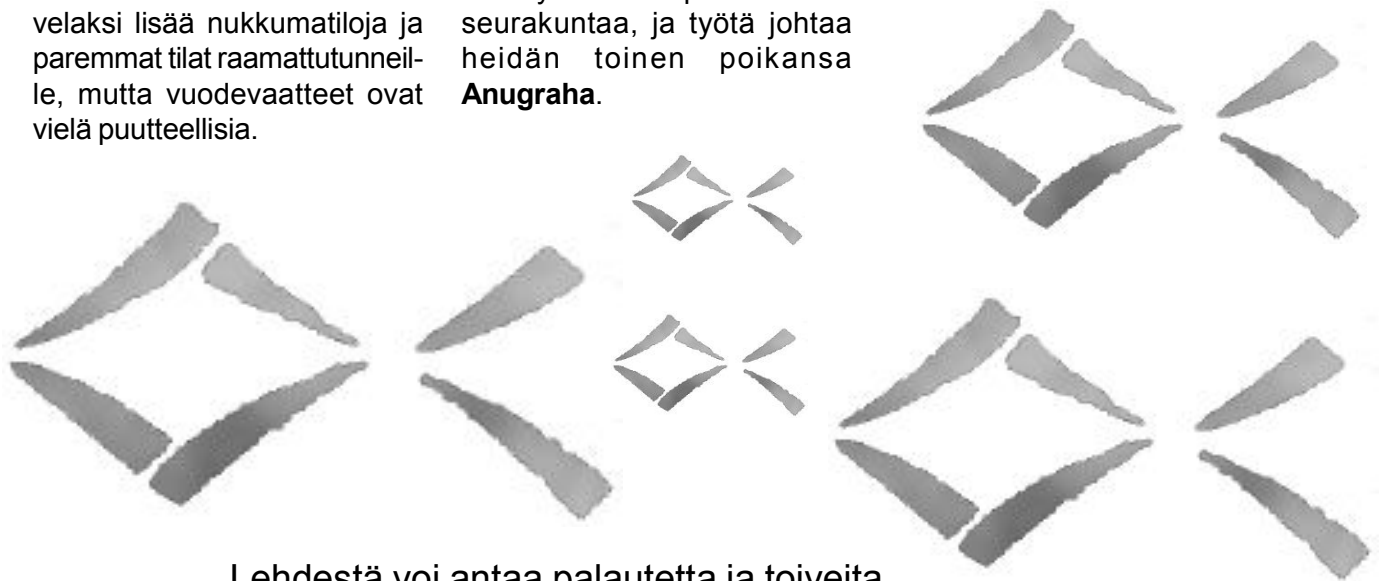
## Nepal Gospel Centerin vaikutus

Resham ja Sita olivat myös perustamassa NGC:tä, joka aloitti toimintansa raamattukirjekursseilla, evankeliointimatkoilla ja opetuslapseuskoulutuksilla eri puolilla Nepalia. Koulutusten myötä järjestö alkoi perustaa uusia seurakuntia, erityisesti syrjäseuduille. Nykyisin NGC:llä on yli 80 perustettua seurakuntaa, ja työtä johtaa heidän toinen poikansa **Anugraha**.

Järjestö tukee seurakuntien pastoreita koulutuksella, ja heille tarjotaan myös ammattikoulutusta. Useimmat näiden seurakuntien pastorit pyörittävät pienyritystä tai maataloutta elantonsa turvaamiseksi. NGC tukee myös heidän lastensa koulutusta. Lisäksi pastoreilla on kolmen kuukauden välein yhteiset tapaamiset, joissa he saavat jatkokoulutusta ja voivat jakaa kokemuksiaan.

Lisätietoa järjestöjen toiminnasta löytyy verkkosivuilta: = **Glow**: <https://glow.vision/> = **Nepal Gospel Center**: <https://dustysandals.com/ngc>

**Jukka Knuuttila**



Lehdestä voi antaa palautetta ja toiveita  
jutuista sähköpostilla  
[jukka.knuuttila@lahenvapis.fi](mailto:jukka.knuuttila@lahenvapis.fi)

## Lahden vapaaseurakunnan **Lähetysasema**

**Vastaava toimittaja:** Jukka Knuuttila

**Julkaisija:** Lahden Vapaaseurakunta

**[www.lahdenvapaasrk.fi](http://www.lahdenvapaasrk.fi)**

**[www.facebook.com/lahdenvapaaseurakunta](https://www.facebook.com/lahdenvapaaseurakunta)**

**Postiosoite:** Vesijärvenkatu 38, 15140 Lahti

**Sähköposti:** [toimisto@lahenvapis.fi](mailto:toimisto@lahenvapis.fi)

# Uutisia lepratyöstä Nepalissa

Matkamme aikana vierailimme **INF:n Green Pastures -sairaalsassa** sekä **Anandaban-sairaalsassa** International Nepal Fellowship (INF, Kansainvälinen Nepal lähetys) on kansainvälinen lähetysjärjestö, joka toimii Nepalissa. Me (Jukka ja Pirjo Knuuttila) olimme Suomen vapaakirkon lähettäminä INF:n työssä 1993-2001. Me työskentelimme silloin Green Pastures sairaalassa Pokharassa. Green Pastures oli meidän sinne mennessämme puhtaasti leprasairaala, meidän siellä oloaikana työtä laajennettiin myös esimerkiksi selkäydinvammaisiin.



Anandabanin sairaala Kathmandussa on Lepralähetysten sairaala. Lepralähetys on kristillinen lähetysjärjestö. Lepralähetys on nyt 151-vuotiaana maailman suurin ja vanhin lepratyöhön omistautunut järjestö.

Nepalissa todettiin vuonna **2023 yli 2500 uutta lepratapausta**—suurin määrä sitten koronapandemian alun. Vaikka tämä on noin 500 tapausta vähemmän kuin ennen pandemiaa, viime vuoden lopulliset luvut ovat yhä valmistumatta.

Green Pastures -sairaalsassa lepratyöstä vastaava lääkäri **Suraj Maharjan** kertoi, että viime kuukausina uusien tapausten määrä on laskenut niin Green Pastures -sairaalsassa kuin Nepalgunjin klinikallakin. Tarkkaa syytä tälle laskulle ei kuitenkaan tiedetä, ja jää nähtäväksi, onko kyseessä todellinen lepran väheneminen.

## Leprapotilaiden hoito ja leikkaukset

Green Pastures -sairaalsassa suoritetaan vuosittain noin **30 korjausleikkausta**, joiden tarkoituksena on palauttaa lepran aiheuttamien hermovaurioiden vuoksi heikentynyttä toimintakykyä. Leikkauksissa käytetään jänteensiirtoja, joilla voidaan parantaa sormien, peukalon ja nilkan toimintaa. Koska leprapotilaat ovat edelleen sairaalan keskeinen kohderyhmä, rakennettiin pari vuotta sitten uusi lepraosasto

## Anandabanin sairaala: haasteita ja tutkimusta

**Anandabanin sairaala**, Lepralähetysten omistama hoitolaitos, sijaitsee puolen tunnin ajomatkan päässä Kathmandusta. Vierailimme siellä ja tapasimme kirurgi **Ashish Girin**, joka on työskennellyt

sairaalsassa muutaman kuu-kauden Hän sai taloudellista tukea opiskeluunsa Suomesta. Ashish on meidän Pokharan aikaisen kotiapulaisemme poika ja oli usein meillä leikkimässä meidän lastemme kanssa.

Syyskuun lopulla Katmandun laaksossa koettiin poikkeuksellisen voimakkaita sateita, jotka aiheuttivat tulvia ja maanvyöryjä. Anandabanin sairaala kärsi merkittäviä vahinkoja, ja osa sairaalan rakennuksista vaurioitui niin pahoin, että ne jouduttiin sulkemaan. Maanvyöryssä menehtyi myös yksi tutkimuslaboratorion työntekijä. Sairaalan toiminnan jatkuvuus on nyt uhattuna, ja alueella on edelleen uusien maanvyöryjen riski. Tutkimuslaboratorio on toistaiseksi käytössä, mutta sen siirtämistä muualle suunnitellaan.



## Lepran tutkimus ja lääkeresistenssin varmistaminen

Anandabanin sairaalan tutkimuslaboratorio on yksi harvoista paikoista maailmassa, joissa voidaan varmistaa lepran lääkeresistenssi viljelemällä bakteeria hiiren polkuanturoissa. Leprabakteeria ei ole onnistuttu viljelemään keinotekoisella kasvualustalla, joten joskus viljely on ainoa tapa varmistaa diagnoosi tai lääkeresistenssi.

Laboratoriossa tehdään myös geenitestejä, joiden avulla tunnistetaan potilaat, joilla on alttius dapsoni-synroomalle—vakavalle reaktiolle dapsonilääkkeelle, joka on yksi lepran

jonka tulokset ovat olleet positiivisia. Laajempien ja kansainvälisten tutkimusten jälkeen lääkkeen käyttöönotto voi tulla ajankohtaiseksi, mutta se vie vielä vuosia.

## Erään leprapotilaan tarina

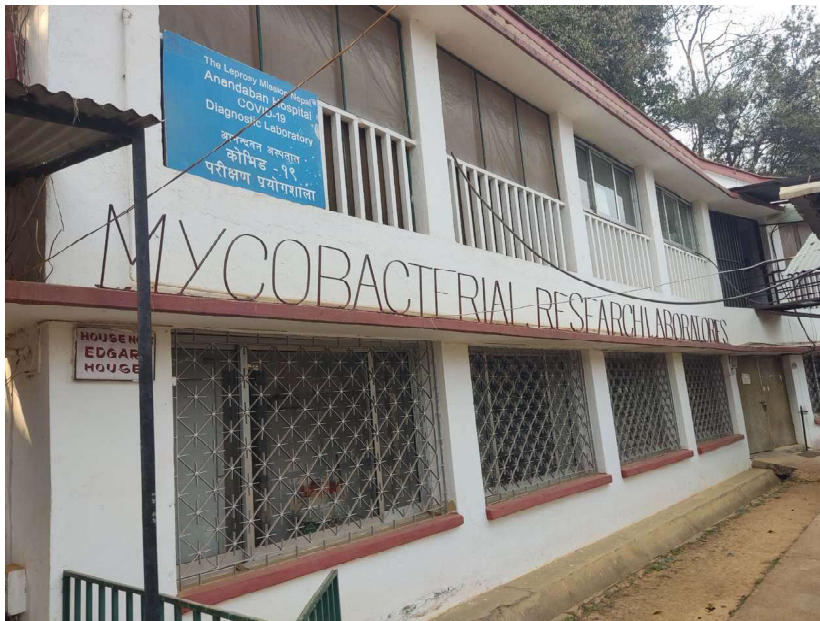
**Shankar Pantha** syntyi maaseutukylässä. Hänen ollessaan lapsi hänen äitinsä hylkäsi hänet ja vanha isä ei pystynyt pitämään huolta lapsista. He näkivät nälkää ja elivät köyhyydessä. Shankarin ollessa 8-vuotias hänen siskonsa kuoli aliravitsemukseen. Vähän myöhemmin myös isä kuoli ja hän jäi yksin kahden vähän vanhemman veljensä kanssa. Samoihin aikoihin hänelle kehittyivät ensimmäiset lepran merkit.

Myöhemmin hän toimi vuosia lukutaito-opettajana Green Pastures sairaalassa ja sinä aikana opimme tuntemaan hänet.

Myöhemmin hän perusti CCDP-järjestön (Creative Child Development Programme), joka on välittänyt koulukannatuksia sadoille lapsille. CCDP:llä on koululaisasuntola, jossa voivat asua ne lapset, jotka eivät pysty käymään koulua kotoa käsin. Shankar yhdessä vaimonsa Bishnun kanssa toimivat CCDP:n johtajina ja asuntolan vanhempina. CCDP on nykyisin yksi Suomen Vapaakirkon Kaikki lapset kouluun -kummityön yhteistyökumppaneista.

Vaikeasta lapsuudesta ja lepran sairastamisesta huolimatta hänen kauttaan Jumala on siunannut satoja lapsia ja työ jatkuu edelleen. Sairaalassa lapsena kylvetty evankeliumin siemen kasvoi hänessä ja tuottaa satoa Jumalan valtakuntaan.

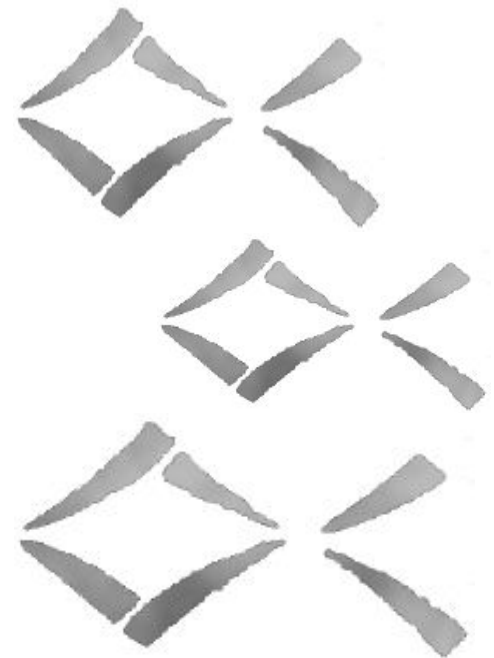
**Jukka Knuuttila**



hoidon kulmakivistä. Dapsoni-syndroomaan sairastuneista moni menehtyy tehokkaasta hoidosta huolimatta. Tällä hetkellä testi voidaan tehdä vain Leprälähetyksen klinikoilla Nepalissa.

Laboratorio on myös osallistunut uuden leprareaktiolääkkeen ensivaiheen tutkimukseen,

Kyläläiset pelkäsivät lepraa ja niin veljekset ajettiin pois kylästä. Hän päätyi Green Pastures sairaalaan Pokharassa ja oppi siellä ollessaan tuntemaan Jeesuksen. Myöhemmin hänelle tehtiin korjausleikkauksia molempiin jalkoihin ja toiseen käteen. Silloin hän joutui olemaan pitkään sairaalassa ja siellä hän pääsi kouluun.



# Terveisiä Ihomi-seurakunnasta

Lhomit ovat tiibetinsukuinen heimo, joka asui alun perin vuoristokylissä Nepalin itäosissa. Osa heistä on jo pitkään viettänyt kesät kotikylissään mutta siirtynyt talveksi pois korkeasta vuoristosta. Viime vuosikymmeninä monet Lhomit ovat muuttaneet myös Nepalin pääkaupunkiin, Kathmanduun.

Yleensä tiibetinbuddhalaisissa yhteisöissä evankeliumille on ollut vain vähän vastakaikua. Tässä suhteessa Lhomit ovat poikkeus, vaikka he ovatkin perinteisesti tiibetinbuddhalaisia evankeliumi on levinnyt heidän keskuudessaan laajasti.



*Ghangri Church*

## Raamatunkäännöstyön merkitys

Vuonna 1972 Suomen vapaa-kirkko lähetti **Olavi Vesalaisen** Nepaliin raamatunkäännöstyöhön Lhomi-heimon pariin. Myöhemmin hänen puolisonsa **Marja Vesalainen** liittyi työhön. Ensimmäinen kieliaavustaja ja samalla yksi ensimmäisistä Lhomi-kristityistä oli **Dzaabu**, josta myöhemmin tuli myös Lhomi-seurakunnan ensimmäinen pastori.

Lhomin kielelle käännetty Uusi Testamentti valmistui vuonna 1995. Nykyisin Lhomien perustama kansalaisjärjestö jatkaa Vanhan Testamentin käännöstyötä, ja sen odotetaan valmistuvan noin viiden vuoden kuluttua.

## Lhomi-seurakunnan kasvu

Uuden Testamentin käännöstyön myötä Lhomi-kyliin syntyi useita seurakuntia. Samalla Kathmanduun muuttaneet

Lhomit perustivat myös kaupunkiin Lhomi-seurakunnan. Pitkään Kathmandussa toimi vain yksi Lhomi-seurakunta, **Ghangri Church**, mutta nyt Lhomi-kristitty **Guru Lhomin** mukaan seurakuntia on jo viisi.

Ghangri-seurakunta kokoontuu kirkossa, jonka rakentamista



*Dzaabu Lhomi*

ovat tukeneet suomalaiset lahjoittajat. Jumalanpalveluksissa laulut ovat Lhomiksi, mutta puheet ja rukoukset nepaliksi, sillä suuri osa läsnäolijoista on muista buddhalaisista vuoristoheimosta, jotka eivät ymmärrä Lhomin kieltä. Sama ilmiö vaikuttaa muihin Lhomi-seurakuntiin Kathmandussa, joissa käytetään pääasiassa nepalinkieltä. Vuoristokylien Lhomi-seurakunnissa Lhomia puhutaan enemmän, koska asukkaat ovat pääasiassa Lhomeja.

Lhomit ovat myös aktiivisia evankeliumin levittämisessä muiden tiibetinbuddhalaisien keskuudessa. He ovat mukana useissa järjestöissä, jotka pyrkivät saavuttamaan vuoriston buddhalaisia yhteisöjä. Lisäksi raamatunkäännöstyötä tekevä Lhomi-kansalaisjärjestö tukee käännöstyötä muille tiibetinsukuisille kielille.



### Koulutus ja lasten tukeminen

Suomen vapaakirkon Kaikki lapset kouluun -kummilapsitoiminta on tehnyt pitkäaikaista yhteistyötä Ihomien kanssa. Yhteistyö **Jhamsim Nepal**in kanssa alkoi vuonna 2004, ja Ihomi-opiskelijoita on tuettu jo vuodesta 1985 lähtien.

Kathmandussa toimii Jhamsim Nepalin ylläpitämä koululaiskoti, Ihomi Kids Care Home, joka tarjoaa kodinomaiset olosuhteet ja mahdollisuuden koulunkäyntiin orvoille sekä kaikkein köyhimpien perheiden lapsille. Koululaiskodin hoitajina toimii kristitty Ihomi-pariskunta, ja kummien tukemana katetaan lasten koulu- ja asuntolakulut. Monet Ihomi-perheet muuttavat kylistä Kathmanduun paremman toimeentulon ja lasten

koulutusmahdollisuuksien vuoksi. Kouluttamattomat vanhemmat saavat kuitenkin vain heikosti palkattuja töitä, eikä rahallisesti riitä lasten koulumaksuihin. Kaupunkiin muuttaneiden perheiden lapsia tuetaan koulutuksessa, ja sama tuki-toiminta ulottuu myös vuoristokylissä sekä Khandbarissa asuville lapsille.

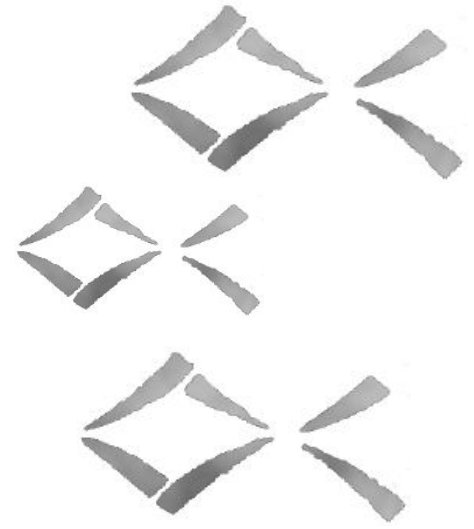
Jhamsim Nepal tukee myös erityislahjakkaiden Ihomi-lasten koulutusta, jotta he voisivat opiskella hyvätasoisissa kouluissa ja hyödyntää lahjojaan. Valmistuttuaan eri ammatteihin nämä nuoret voivat parantaa oman kansanryhmänsä elinoloja.

Siitä kuinka tärkeänä koulukoti koetaan Ihomien keskuudessa on osoituksena se, että entiset koulukodin asukkaat ovat osoit-

taneet kiitosta sen johtajalle Guru Lhomille keräämällä rahaa valmistuneiden opiskelijoiden keskuudesta ja ostaneet hänelle uuden moottoripyörän.

<https://kummilapset.svk.fi/kummiohjelmaj#JN2>

Jukka Knuuttila



# Lähetysmatkalle Australiaan

Olemme olleet viime vuosien ajan Youth with a Missionin (YWAM) eri raamattukouluissa töissä Havaijilla, mutta tällä hetkellä olemme molemmat väliaikaisesti Suomessa viisummeja odottamassa.

Olemme muutaman viikon päästä lähdössä lähetysmatkalle Australiaan, jossa Aake on opettamassa Jesajan kirjan YWAM:n School of Biblical Studies -nimisessä raamattukoulussa ja minä pääsen tukemaan nuoria lähetystyöhön tähtääviä.

*School of Biblical Studies* (SBS) on ainutlaatuinen koulutusohjelma, jonka tavoitteena on kouluttaa hyvin raamatun tunte-

via lähetystyöntekijöitä. 9 kuukautta kestävässä koulussa Raamattua käydään läpi kirja kerrallaan, ja Raamattu luetaan yhteensä viisi kertaa läpi. Tämä lähestymistapa mahdollistaa syvällisen raamatun sisällön ja historiallisen kontekstin ymmärtämisen. Koulun aikana opiskelijat oppivat tuntemaan Jumalan paremmin ja opettelevat elämään siten, miten Raamattu meitä opettaa elämään.

Matkallamme Australiaan saamme opettaa opiskelijoita eri maista ja kulttuureista. Toivomme, että matkamme on siunaus näille opiskelijoille sekä koko YWAM-keskukselle, jonne menemme.

Kiitokset jo etukäteen rukoustuestanne!

*Jeesus tuli heidän luokseen ja puhui heille näin: »Minulle on annettu kaikki valta taivaassa ja maan päällä. Menkää siis ja tehkää kaikki kansat minun opetuslapsikseni: kastakaa heitä Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen nimeen ja opettakaa heitä noudattamaan kaikkea, mitä minä olen käskennyt teidän noudattaa. Ja katso, minä olen teidän kanssanne kaikki päivät maailman loppuun asti.» (Matt 28:18-20)*

### Aake ja Veera Lopenen

Sisarukset Aake ja Veera ovat toisenpolven YWAM lähettejä

# OpenDoors World Watch List kertoo kristittyjen vainon lisääntymisestä

Kristittyihin kohdistuva väkivalta ja autoritaariset rajoitukset ovat lisääntyneet erityisesti Keski-Aasiassa ja Saharan eteläpuolisessa Afrikassa. Vainotutkimuksen mukaan erityisesti Kirgisiassa on entistä vaikeampaa elää kristittyinä.

World Watch List -vainoraportin ensimmäisellä sijalla on jälleen Pohjois-Korea, jossa kristittyinä eläminen on kaikkein vaarallista. Maa on sijoittunut OpenDoors -järjestön julkaiseman listauksen kärkeen vuodesta 2002 alkaen. Poikkeuksena on vuosi 2022.

Vaino lisääntyi viime vuonna Keski-Aasian ohella myös sisällissodan ja huthikapinallisten iskujen runtelemassa Jemenissä. Myanmarissa vaino on noussut maan asevoimien ja opposition välisen konfliktin myötä äärimmäiselle tasolle. Kiinassa kehittyvä valvontateknologia on edelleen kaventanut kristittyjen uskonvapautta.

Uskonsa takia tapetut kristityt oli maailmassa 4 476 henkeä raportointiaikana 1.10.2023-30.9.2024. Pakolaisiksi väkivallan takia joutuneita kristittyjä oli Saharan eteläpuolisessa Afrikassa 16 miljoonaa. Vakavaa vainoa kohtaavia kristittyjä oli maailmassa 380 miljoonaa.

## **Keski-Aasia: kristityt erittäin haavoittuvassa asemassa**

Autoritaaristen hallintojen muodostama uhka kristityille on luonut Keski-Aasiaan pelon ilmapiiirin. Kirgisian nykyisen presidentin Sadyr Žaparovin hallintokauden aikana uskonnonvapauden rajoitukset ovat lisääntyneet ja kirkkoihin kohdistuva väkivalta kiihtynyt jyrkästi.

Kazakstanissa kristillisiin jumalanpalveluksiin kohdistuu aiempaa enemmän poliisiratsioita. Myös kristittyjen naisten seksuaalinen hyväksikäyttö on lisääntynyt.

## **Lähi-Itä**

Israelin ja Hamasin välillä vuonna 2023 alkaneen sodan varjossa elävät kristilliset yhteisöt ovat tuhon partaalla Gazassa ja Länsirannalla. Väkivaltasuoksissa on tapettu vähintään 33 Gazan kristittyä ja useimmat asuinrakennukset on tuhottu. Länsirannalla Israelin viranomaiset ovat kiristäneet aiempia rajoituksiaan esimerkiksi tiukentamalla seurakuntia koskevia matkustusrajoituksia. Moni kristitty perhe on muuttanut tai yrittää muuttaa pois alueelta. Syyriassa seurakuntien ryöstely väheni jonkin verran uusimman WWL-raportin tarkastelukaudella edellisvuoteen nähden. Kasvava rikollisuus, korruptio ja uskontoon perustuva syrjintä

sekä poliittinen epävakaus herättävät kuitenkin maan kristityissä pelkoa. Tilanne on johtanut maastamuuttoon, jonka seurauksena alkukirkon syntyalue uhkaa tyhjetä kristityistä. Seurakuntien toiminnan väheneminen ja heikkeneminen haastaa alueen kristittyjen tulevaisuuden.

Algeriassa maan protestanttiset seurakunnat pakotettiin lopettamaan näkyvä toimintansa. Tämä pienensi väkivaltaisen vainon määrä, vaikka Algerian kristittyjen kohtaamat muut painostusmuodot toisaalta lisääntyivät. Oikeudenkäyntiä ja tuomiota odottavien kristittyjen määrä on maassa korkeimmillaan.

Hallinto on kokeillut monia erilaisia painostusmuotoja heikentääkseen seurakuntia ja etenkin verkossa tapahtuvaa kristinuskon harjoittamista. Painostus ja seurakuntien sulkemiset ovat pakottaneet monet Algerian kristityt erityksiin.

Kristittyjen eristäytymistä ja seurakuntien toiminnan vähenemistä tapahtuu useissa muissakin maissa. Esimerkiksi Libyan pieni kristittyjen yhteisö toimii hyvin varovaisesti.

## **Saharan eteläpuolinen Afrikka: väkivalta ja pakolaiskriisi jatkuvat**

Afrikassa asuu enemmän kristittyjä kuin millään muulla mantereella. Saharan eteläpuolisten alueiden valtioiden pitkään jatkunut epävakaus on luonut valtatyhjiön, jonka omia etujaan ajavat islamistitistelijat ovat täyttäneet.

Sudanin keväällä 2023 alkanut armeijan ja erilaisten sotilaallisten ryhmien välinen sisällissota on pahentanut kristittyjen tilannetta. 49 miljoonan asukkaan maassa noin 8 miljoonaa ihmistä oli joutunut jättämään kotinsa ja siirtymään maan

sisäiselle pakolaisleirille vuoden 2024 puoliväliin mennessä. Pakolaiskriisi on maailman suurin.

Sudanissa murhattujen ja seksuaalista väkivaltaa kokeiden kristittyjen määrä lisääntyi, samoin hyökkäykset kristittyjen koteihin ja yrityksiin. Kristittyjen painostus pahenee osin rasistisista syistä. Afrikkalaista alkuperäisväestöä vastaan hyökätään sekä heidän uskonsa että etnisen taustansa takia, mikä ei päde arabi- väestöön. Kaikista taustoista tulevat sudanilaiskristityt elävät kaaoksen keskellä ilman pakomahdollisuutta. Sisällissodan osapuolet tulittavat, ryöstelivät ja ottavat kirkkoja haltuunsa.

Tšad sijoittuu uusimmassa WWL sijalle 49. Väkivalta kristittyjä kohtaan leviää Tšadin valvomattomissa oloissa. Tšadin itäosien pakolaisleirit pullistelevat Sudanin sisällissodan pakolaisista. Niissä eletään keskellä humanitaarista kriisiä.

Islamistiryhmät kuten Boko Haram ja aseistautuneet fulanipaimentolaiset käyttävät epävakaita oloja hyväkseen. Ne surmaavat, sieppaavat ja pakottavat ihmiset pois kodeistaan. Kristittyjen syrjintä voimistuu. Heillä ei ole oikeutta käyttää yhteisiä palveluja ja kohtelu työpaikoilla on epäoikeudenmukaista. Lisäksi kristityt kokevat eristämistä, valvontaa ja pelottelua.

Nigeria erottuu Saharan eteläpuolisen alueen maiden joukosta siltä osin, että sen WWL-pisteet ovat lähes samat kuin vuosi takaperin. Tämä johtuu kuitenkin siitä, ettei kristittyjen tilanne maassa voi juuri heiketä. Nigeria on yhä yksi kristityille vaarallisimmista maista, jossa väkivallan määrä ja luonne on äärimmäistä.

Syyt Nigerian tilanteeseen ovat selvät. Maan erityisen levottomissa pohjois- ja keskiosissa kristittyjä on enemmän kuin muilla alueilla. Radikalisoituneiden islaminuskoisten fulani-

paimentolaisten aseelliset ryhmät hyökkäävät maanviljelijöiden kimppuun surmaten satoja, pääosin kristittyjä. Jihadistiryhmät, kuten Boko Haram ja siitä eronnut Länsi-Afrikan provinssin Isis-ryhmä, toimivat aktiivisesti Nigerian pohjoisissa osavaltioissa, joissa maan hallinnon valvonta on vähäistä. Kristityt joutuvatkin ryöstelyn, seksuaalisen väkivallan ja tienvarsisurmien kohteeksi. Myös lunnaiden toivossa tehtävät sieppaukset ovat lisääntyneet viime vuosina. Väkivalta on levinnyt maan eteläisiin osavaltioihin.

Ei unohdeta vainottuja sisariamme ja veljiämme. Muistetaan heitä rukouksin ja myös muilla mahdollisilla keinoilla esimerkiksi heitä tukevien järjestöjen kautta.

Lisätietoja: <https://opendoors.fi/worldwatchlist/>

Jukka Knuuttila





# Elämän kokoinen *thudz<sup>L</sup>ic<sup>L</sup>he*

Helmikuussa tein kahden viikon matkan Himalajalle. Ensimmäisen viikon aikana vuorilla työstimme käännöstiimin kanssa 2. Korinttilaiskirjeen tekstiä seuraavalla viikolla tasangolla tapahtunutta konsulttitarkastusta varten. Konsulttitarkastus sujuikin ripeästi ja meillä oli tarkastuksen lisäksi aikaa vielä lukea yhdessä konsultin kanssa läpi parannuksia tehden Kolossalaiskirje ja osia 1. Korinttilaiskirjeestä. Huhti-toukokuussa tiimillämme on työn alla Pietarin kirjeet ja Hprealaiskirje, joiden työstämisen jätän rukousaiheeksi.

Minulle helmikuun matkan paras anti oli se, että sain buddhalaisen ystäväni Namgelin kanssa luettua kolmen päivän aikana läpi koko 2. Korinttilaiskirjeen. Vaikka varoitinkin häntä etukäteen, että tämän Paavalin kirjeen teksti ei ole helpoimpia ymmärtää (ainakin se on vaikeimpien joukossa kääntää), Namgel väitti, että teksti oli ymmärrettävää. Minulle oli erityisen rohkaisevaa, että luettuaan erään luvun läpi ääneen toisena tapaamispäivänämme, hän kommentoi, että jos tällaisella budengilla kirjoittamme, niin kyllä ihmiset ymmärtävät. Tekstiä lukiessamme vastaan tuli yllätyksiäkin. Namgel ei tunnistanut läpi Uuden testamentin käyttämämme pilkkaamista merkitsevää sanaa ja ehdotti tilalle toista sanaa. Käännöstiimimme taas

ei tunnistanut Namgelin ehdottamaa sanaa. Kyseessä vaikuttaa olevan murre-ero. Näin edessämme on samankaltaisia päätöksiä, joita Agricola joutui aikanaan tekemään suomen itä- ja länsimurteiden välillä.

Raamattua käännettäessä sanavalinnoilla ohjataan ihmisten ymmärrystä pitkiksi ajoiksi. Namgelin kanssa tavatessamme halusin lisäymmärrystä kahden samankaltaista merkitystä ilmaisevan sanan merkityserosta. Sanalla *thudz<sup>L</sup>i* olemme tähän asti yleensä kääntäneet sanan 'armo' ja *hnyindz<sup>L</sup>i* on vastannut 'sääliä'. Suomenkin armo-sanana on arveltu olevan etymologialtaan germaanista 'onnetonta' ja 'raukkaa' tarkoittavaa alkuperää, siis kytköksissä sääliin. Namgel tiivistä sanojen eron seuraavasti. Jos joku ihminen on maassa surkuteltavassa tilassa, *thudz<sup>L</sup>in* osoittaminen tarkoittaa sitä, että ojentaa maassa makaavalle kätensä ja nostaa hänet ylös, siis auttaa konkreettisesti. *Hnyindz<sup>L</sup>in* osoittaminen taas tarkoittaa sitä, että mielessään tuntee sääliä kurjaa kohtaan mutta ei tee mitään käytännöllistä hänen auttamisekseen. Itse asiassa buddhalaisessa filosofiassa toisen konkreettinen auttaminen on ongelmallista, koska tällöin herää kysymys siitä, saako puuttua toisen henkilön omilla teoillaan aiheuttamaan karman lain mukaiseen kielteiseen kohtaloon.

Kun kuulin Namgelin selityksen sanojen erosta, olin iloinen siitä, että olimme valinneet sanan *thudz<sup>L</sup>i* kääntämään kreikan armoa merkitsevää *kharis*-sanaa, joka voi viitata sekä lahjan antajan asenteeseen että annettuun lahjaan. Sekin yhtäläisyys kreikan ja budengin armo-sanoissa on, että ne molemmat voivat viitata myös lahjan vastaanottajassa syntyvään kiitollisuuteen. Budengiksi 'kiitos' sanotaan *thudz<sup>L</sup>ic<sup>L</sup>he*, siis armo-sanana perään lisätään *c<sup>L</sup>he* 'suuri'. Lahjan vastaanottaja tiedostaa vastaanottaneensa suuren armon tai suosionosoituksen.

Jumalan kutsu meille, jotka olemme saaneet tarttua Hänen taivaalliseen kädenojennukseensa, on koko elämän kokoinen *thudz<sup>L</sup>ic<sup>L</sup>he*.

Juha Y

